

Ⓢ Bruksanvisning
Kabelsökare

ⓕ Käyttöohje
Johdonetsintälaite

Ⓡ Руководство по эксплуатации
Устройство обнаружения скрытой
электропроводки

Ⓔ Kaabliotsija
kasutusjuhend

Einhell[®]
bavaria



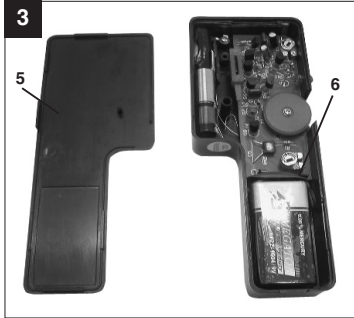
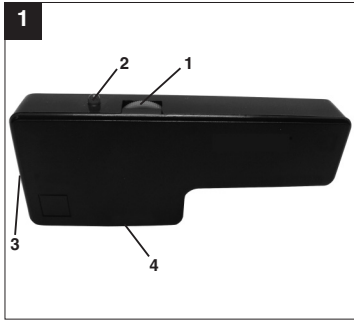
Art.-Nr.: 22.701.40

I.-Nr.: 01016

BMD 40



- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓢ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓢ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.
- Ⓢ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.



S

1. Beskrivning av apparaten (bild 1-3)

- 1 Inställningshjul/strömbrytare
- 2 Signallampa
- 3 Sensoryta för spänningsförande ledningar
- 4 Sensoryta för metall
- 5 Lock
- 6 Kontakt till 9 V-batteri

2. Viktiga anvisningar

- Försök aldrig att manipulera den elektroniska utrustningen i kabelsökaren på något sätt. Det finns risk för att kabelsökarens funktion inte längre kan garanteras.
- Beakta apparatens maximala avkänningsavstånd samt vilka material som kan detekteras.
- Se till att du byter ut batteriet i god tid eftersom det annars finns risk för felaktiga mätresultat.
- Tänk på att elektrostatiskt uppladdade ytor samt elektromagnetiska störningskällor kan leda till felaktiga mätresultat.

3. Användning (bild 1-3)

Koppla in apparaten:

Vrid på inställningshjulet (1) i medsols riktning tills du hör ett klickande ljud. Signallampen (2) tänds.

Koppla ifrån apparaten:

Vrid på inställningshjulet (1) i motsols riktning tills du hör ett klickande ljud. Signallampen (2) slocknar.

Ställa in maximal känslighet:

Efter att du har kopplat in apparaten, vrid på inställningshjulet i medsols riktning tills signallampen slocknar. Vid denna punkt är kabelsökarens känslighet som störst.

Lokalisera strömförande ledningar:

Efter att du har ställt in maximal känslighet, håll kabelsökaren med sensorytan för spänningsförande ledningar (3) mot ytan som du vill undersöka. Om en strömförande ledning befinner sig inom maximalt angivet avstånd och denna ledning har avsedda egenskaper tänds signallampen.

Lokalisera metall:

Efter att du har ställt in maximal känslighet, håll kabelsökaren med sensorytan för metall (4) mot ytan som du vill undersöka. Om ett metallföremål befinner sig inom maximalt angivet avstånd och detta föremål har avsedda egenskaper tänds signallampen.

Byta batteri:

Byt ut batteriet enligt beskrivningen i bild 2 och bild 3. Använd endast alkaliska manganbatterier. Se till att kapaciteten och spänningen är densamma.

4. Tekniska data

Strömförsörjning	1 st 9 V d.c. (6F22)
Max. känslighet	
Strömförande ledning vid 110 V ~ 50 Hz	40 mm
Stålrör Ø 20 x Ø 16 mm	30 mm
Kopparrör Ø 20 x Ø 18 mm	11 mm
Vikt	0,15 kg

5. Avfallshantering av batterier



Batterier innehåller miljöfarligt material. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Batterierna ska samlas och sedan lämnas in för miljövänlig återvinning eller avfallshantering. Skicka in förbrukade batterier till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tillverkaren ombesörjer föreskriven avfallshantering.

6. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

1. Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)

- 1 Säätöpyörä / Päälle-/pois-katkaisin
- 2 Merkkivaliodiodi
- 3 Sensoripinta jännitteellisiä johtoja varten
- 4 Sensoripinta metallia varten
- 5 Kanssi
- 6 Jousipinnelliitin 9V-nelikulmaparistoa varten

2. Tärkeitä ohjeita

- Älä koskaan yritä manipuloida johdonetsintälaitteen elektroniikkaa millään tavalla. Tästä saattaa aiheutua se, ettei laitteen määräysten mukainen käyttö enää ole varmistettu.
- Ota huomioon suurin sallittu paikallistamisetaisyys sekä paikallistettavan materiaalin laatu.
- Huolehdi siitä, että paristo vaihdetaan riittävän ajoissa, koska heikko paristo saattaa aiheuttaa virheellisiä mittaustuloksia!
- Huomaa, että sähköstaattisesti latautuneet pinnat sekä sähkömagneettiset häiriönlähteet saattavat aiheuttaa virheellisiä mittaustuloksia.

3. Käyttö (kuvat 1-3)

Käynnistys:

Käännä säätöpyörää (1) myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen. Merkkivaliodiodi (2) syttyy palamaan.

Sammutus:

Käännä säätöpyörää (1) vastapäivään, kunnes kuulet naksahduksen. Merkkivaliodiodi (2) sammuu.

Suurimman herkkyden säätö:

Käännä säätöpyörää käynnistämisen jälkeen edelleen myötäpäivään niin kauan kunnes merkkivaliodiodi sammuu juuri. Tässä kohdin on johdonetsintälaitteen suurin herkkyys.

Virtaa kuljettavien johtojen paikallistaminen:

Pidä johdonetsintälaitetta suurimman herkkyuden säädön jälkeen siten, että virtaa kuljettavien johtojen sensoripinta (3) on tutkittavaa pintaa vasten. Jos suurimman etäisyyden sisällä on annettua rakennetta vastaava sähköä kuljettava johto, niin merkkivaliodiodi syttyy palamaan.

Metallin paikallistaminen:

Pidä johdonetsintälaitetta suurimman herkkyuden säädön jälkeen siten, että metallin sensoripinta (4) on tutkittavaa pintaa vasten. Jos suurimman etäisyyden sisällä on annettua rakennetta vastaava metalliesine, niin merkkivaliodiodi syttyy palamaan.

Pariston vaihtaminen:

Vaihda paristo siten kuin kuvissa 2 ja 3 näytetään. Käytä ainoastaan alkali-mangaaniparistoja. Tarkasta, että niiden voimakkuus ja jännite ovat samat.

4. Tekniset tiedot

Virransyöttö	1 x 9 V d.c. (6F22)
Suurin herkkyys	
Virtaa kuljettava johto jännitteellä 110 V ~ 50 Hz	40 mm
Teräsputki Ø 20 x Ø 16 mm	30 mm
Kupariputki Ø 20 x Ø 18 mm	11 mm
Paino	0,15 kg

5. Paristojen hävittäminen



Paristot sisältävät ympäristölle vaarallisia aineita. Älä heitä paristoja kotitalousjätteisiin, tullen tai veteen. Paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti. Lähetä käytetyt paristot osoitteeseen ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau. Siellä valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.



6. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta
www.isc-gmbh.info

RUS

1. Описание устройства (рисунки 1-3)

- 1 регулировочное колесо / переключатель включено-выключено
- 2 сигнальный светодиод
- 3 сенсорная поверхность для находящейся под напряжением проводки
- 4 сенсорная поверхность для металла
- 5 крышка
- 6 зажимное подключение для 9 в батарейки

2. Важные указания

- Не пытайтесь всячески манипулировать электроникой устройства обнаружения скрытой электропроводки. В противном случае больше не гарантируется функционирование устройства согласно предписаниям.
- Внимательно следите за максимальным указанным локализованным расстоянием, а также за локализованным материалом.
- Следите за тем, чтобы батарейка своевременно заменялась, в противном случае может привести к неправильным результатам измерения!
- Обратите внимание, что электростатически заряженные поверхности, а также источники электромагнитных помех могут привести к неправильным результатам измерения.

3. Рабочий режим (рисунки 1-3)**Включение:**

Двигайте регулировочное колесо (1) по направлению часовой стрелки до тех пор, пока не услышите щелчок. Сигнальный светодиод (2) светится.

Выключить:

Двигайте регулировочное колесо (1) против направления часовой стрелки до тех пор, пока не услышите щелчок. Сигнальный светодиод (2) потухнет.

Установка максимальной чувствительности:

Двигайте регулировочное колесо после включения так долго по направлению часовой стрелки, пока сигнальный светодиод не потухнет. В этом месте устройство обнаружения скрытой электропроводки показывает большую

чувствительность.

Определение положения токопроводящей проводки:

Удерживайте устройство обнаружения скрытой электропроводки установленное на максимальную чувствительность с сенсорной поверхностью для находящейся под напряжением проводки (3) над исследуемой поверхностью. Если токопроводящая проводка находящаяся внутри оказывается на максимальной заданной дистанции и соответствует параметрам, загорается сигнальный светодиод.

Определение положения металла:

Удерживайте устройство обнаружения скрытой электропроводки установленное на максимальную чувствительность с сенсорной поверхностью для металла (4) над исследуемой поверхностью. Если металлический предмет находящийся внутри оказывается на максимальной заданной дистанции и соответствует параметрам, загорается сигнальный светодиод.

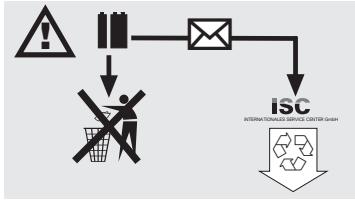
Замена батарейки:

Замените батарейку, так как показано на рисунке 2 и рисунке 3. Используйте исключительно щелочно марганцевые батарейки. Внимательно следите за одинаковой емкостью и напряжением.

4. Технические данные

Электропитание	1 x 9 в d.c. (6F22)
Макс. чувствительность	
Токопроводящая проводка при 110 в - 50 Гц	40 мм
Стальная труба Ø 20 x Ø 16 мм	30 мм
Медная труба Ø 20 x Ø 18 мм	11 мм
Вес	0,15 кг

5. Утилизация батареи



Батарея содержит отрицательно влияющие на окружающую среду материалы. Не бросайте батареи в домашний мусор, в огонь или в воду. Использованные батареи необходимо собирать, направлять на переработку или утилизировать, не нанося ущерба окружающей среде. Отсылайте использованные батарейки на адрес фирмы ISC GmbH, Eschenstrale 6, D-94405 Landau. Изготовитель на месте произведет квалифицировано утилизацию.

6. Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

EE

1. Seadme kirjeldus (joonised 1–3)

- 1 seadeketas / toitelüüti
- 2 LED-signaallamp
- 3 sensorpind pingestatud juhtmete jaoks
- 4 sensorpind metalli jaoks
- 5 kaas
- 6 klemmühendus 9V patarei jaoks

2. Tähtsad juhised

- Ärge proovige kaabliotsija elektroonikaga mingil moel manipuleerida. Selletõttu ei ole seadme sihipärane funktsioneerimine enam tagatud.
- Arvestage nimetatud maksimaalset lokaliseerimiskaugust lokaliseeritavast materjalist.
- Pidage silmas, et patareid tuleb õigeaegselt vahetada; vastasel juhul võivad mootmistulemused olla ebatäpsed!
- Arvestage sellega, et elektrostaatiliselt laetud pinnad ja elektromagnetilised segajad võivad põhjustada ebakorrektsed mootmistulemused.

3. Kasutamine (Joonised 1–3)

Sisselülitamine:

Keerake seadeketast (1) päripäeva, kuni on kuulda klõpsu. LED-lamp (2) süttib.

Väljalülitamine:

Keerake seadeketast (1) vastupäeva, kuni on kuulda klõpsu. LED-lamp (2) kustub.

Maksimaalse tundlikkuse seadistamine:

Pärast sisselülitamist keerake seadeketast nii kaua päripäeva, kuni LED-lamp kustub. Sellest punktis on kaabliotsijal suurim tundlikkus.

Pingestatud juhtmete lokaliseerimine:

Hoidke kaabliotsija pärast maksimaalse tundlikkuse seadistamist pingestatud juhtmete sensorpinnaga (3) uuritava pinna vastas. Kui nimetatud maksimaalses kauguses leidub vastava omadusega pingestatud juhe, süttib LED-lamp.

Metalli lokaliseerimine:

Hoidke kaabliotsija pärast maksimaalse tundlikkuse seadistamist metalli sensorpinnaga (4) uuritava pinna vastas. Kui nimetatud maksimaalses kauguses leidub vastava omadusega metallist ese, süttib LED-

lamp.

Patarei vahetamine:

Vahetage patareid nii, nagu on näidatud joonistel 2 ja 3. Kasutage ainult leelis-mangaanpatareid. Pange tähele õiget mahutavust ja pinget.

4. Tehnilised andmed

Toide 1 x 9 V d.c. (6F22)

Maksimaalne tundlikkus

Pingestatud juhe 110 V ~ 50 Hz	40 mm
Terastoru Ø 20 x Ø 16 mm	30 mm
Vasktoru Ø 20 x Ø 18 mm	11 mm
Kaal	0.15 kg

5. Patareide utiliseerimine



Patareid sisaldavad keskkonnaohtlikke materjale. Ärge visake patareid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Patareid tuleb kokku koguda, taaskasutusse võtta või keskkonnasäästlikult utiliseerida. Saatke kasutatud patareid ettevõttele ISC GmbH, aadressil Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Seal garanteerib tootja asjatundliku utiliseerimise.

6. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajaliku varuosade number

Kehtivad hinnad ja täpsem info leiate aadressilt: www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступними директивами і нормами ЄС
- Ⓢ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ deklará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ őrün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunkuk açıklama mısın sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpaušii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Leitungssucher BMD 40

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 50081-1; EN 50082-1; EN 55022; EN 55024; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3

Landau/Isar, den 01.06.2006

Weichsgartner
General-Manager

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 22.701.40 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4259050-18-4155050
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓞ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓞ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓞ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

FI TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vastaanottomishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden esellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

RU Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента принятия ответственности за продукт или приобретение устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеральной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

SE GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

EE GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.

Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduses sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teenindusse.



⑤ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⑥ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑥E Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

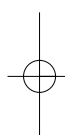
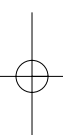
Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.



(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

EH 06/2006

